

4. Вспомогательный раздел

4.1 Учебная программа по дисциплине «Иностранный терминологический язык»

Учреждение образования «Гомельский государственный
технический университет имени П.О. Сухого»

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор
ГГТУ им. П.О. Сухого

О.Д. Асенчик

(подпись)

28.06.2023

Регистрационный № УД- 57-д8 /уч

ИНОСТРАННЫЙ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)
(факультатив)

Учебная программа
учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальностей

1-53 01 07 «Информационные системы и управление
в технических системах»

1-36 04 02 «Промышленная электроника»

2023

Учебная программа составлена на основе образовательных стандартов высшего образования ОСВО 1-53 01 07-2021; ОСВО 1-36 04 02-2021 учебного плана учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 1-53 01 07 «Информационные технологии и управление в технических системах» и 1-36 04 02 «Промышленная электроника» регистрационный номер I 53-1-26 от 31.05.2022, I 36-1-20 от 31.05.2022

СОСТАВИТЕЛИ:

И.Н. Пузенко, заведующий кафедрой «Белорусский и иностранные языки» учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого», кандидат филологических наук, доцент;

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Е.В. Сажина, декан факультета иностранных языков учреждения образования «Гомельский государственный университет им. Ф. Скорины», кандидат филологических наук, доцент.

Е.Г. Федорцова, заведующий кафедрой иностранных языков УО «Белорусский торгово-экономический университет потребительской кооперации», кандидат филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой «Белорусский и иностранные языки» учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» (протокол № 10 от 11.05.2023г.)

Научно-методическим советом энергетического факультета учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 9 от 30.05.2023г.)

Научно-методическим советом факультета автоматизированных и информационных систем учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 9 от 17.05.2023г.)

Научно-методическим Советом учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 7 от 27.06.2023г.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

«Иностранный терминологический язык (английский)» является составной частью гуманитарной подготовки студентов технических специальностей: 1-36 04 02 «Промышленная электроника», 1-53 01 07 «Информационные технологии и управление в технических системах», обучающихся на дневном отделении и продолжающих изучать иностранный язык после базового курса университета. Иностранный терминологический язык — это учебная дисциплина, предметом изучения которой является система знаний, умений и навыков, направленных на развитие у студентов способностей и умений осуществлять непосредственное профессиональное общение в конкретных сферах и ситуациях учебного общения с учетом специфики профессиональной деятельности обучаемых.

Структура и содержание учебной программы соответствует стандартным требованиям, предъявляемым к уровню языковой подготовки студентов технических специальностей высшего образования, она обобщает многолетний опыт преподавания многолетний опыт преподавания дисциплины «Иностранный терминологический язык» в учреждении высшего образования. Настоящая учебная программа опирается на реализацию коммуникативно-компетентного подхода в подготовке специалистов технического профиля по иностранным языкам и на современную концепцию организации самостоятельной работы студентов. Программа имеет четко выраженную практико-ориентированную направленность, что отражается в учебных целях, задачах, и содержании обучения.

Коммуникативная компетентность студентов в области иностранного терминологического языка — это одна из основных задач высокого профессионализма будущих специалистов. Она предусматривает качество языкового образования, включая в себя мотивационную, когнитивно-поведенческую и эстетическую составляющие. Важным фактором формирования профессиональной коммуникативной компетентности в процессе вузовской подготовки кадров выступает личностно-ориентированная составляющая студентов.

Цель и задачи учебной дисциплины

Одним из важных требований, предъявляемых к выпускникам вузов, является овладение ими практическими навыками иноязычной коммуникации в своей отрасли знаний, а именно:

- навыками и умениями читать с /без словаря общетехнические, профессионально ориентированные и специальные тексты, переводить и извлекать из них необходимую смысловую информацию;
- навыками реферировать и аннотировать научно-технические тексты;
- умениями осуществлять непосредственное профессиональное общение в конкретных сферах и ситуациях общения с учетом особенностей

профессиональной деятельности обучаемых; правильно строить устное высказывание, участвовать в диалоге или монологе по заданной тематике.

В связи с этим одной из задач при обучении английскому и терминологическому языку выступает поэтапное формирование у студентов профессионально ориентированной иноязычной речи, так и собственных моделей речевого поведения, адекватных целям, сферам и ситуациям устного и письменного общения в определенных сферах и ситуациях официально-делового и профессионально-ориентированного общения с учетом специальности обучаемых.

Практическая цель использовать иностранный язык профессиональной деятельности является исходной составляющей обучения иностранному терминологическому иностранному языку в техническом вузе. Она проявляется в формировании умений иноязычной речевой деятельности как средства профессиональной коммуникации, так и формировании на ее основе поликультурной личности обучаемых, их интеллектуальных способностей в контексте межкультурной парадигмы обучающего общения.

Коммуникативные задачи данной программы предполагают реализацию следующих целей:

- готовить будущих специалистов к зрелому чтению оригинальной научно-технической литературы по специальности;

- фиксировать информацию, извлекаемую из прочитанных текстов, в виде аннотации, рефератов и перевода;

- расширять потенциальный словарь студентов, отбирая словообразовательные аффиксы и овладевая словообразовательными элементами, наиболее типичными для сферы профессионально ориентированного общения будущих инженеров;

- овладеть наиболее значимыми типичными грамматическими явлениями и структурами научно-технического жанра и стиля речи;

- усилить практико-ориентированную подготовку студентов по иностранному терминологическому языку, который обеспечивает формирование академических и профессиональных компетенций.

- сформировать и совершенствовать навыки и умения студентов по практическому пользованию иностранным терминологическим языком как дополнительным средством письменной и устной коммуникации в сфере профессиональной коммуникации.

Когнитивные задачи предполагают:

- познакомить студентов с современными системами компьютерного перевода и сопутствующими технологиями обучения;

- научить студентов ориентироваться в современном аппаратном, программном, информационном и лингвистическом обеспечении компьютерной обработки текста;

- привить студентам навыки работы с компьютерными системами поддержки перевода текста на уровне решения практических задач конкретного пользователя;

- развивать познавательную деятельность студентов в области информационных систем в области информационных систем, микроэлектроники в ведущих отраслях народного хозяйства, производственных процессах и бытовом обслуживании, максимально учитывая при этом личностный и профессиональный фактор в обучении;

- оптимизировать уровень активности, индивидуализации и самостоятельную работу студентов по изучению иностранного языка как факультативной дисциплины.

Развивающие задачи предполагают:

- совершенствовать умения и навыки иноязычной речевой деятельности по профессионально ориентированному чтению с варьируемой целью, пониманию и переводу текстов по научной, научно-технической и культурологической тематике;

- сформировать у студентов информационную культуру через овладение иностранным терминологическим языком как средством обеспечения взаимопонимания между народами и приобщения их к духовным ценностям народов других стран;

- развивать способности обучаемых осуществлять иноязычное общение опосредованно и непосредственно, способствуя повышению качества и результативности обучения иностранному терминологическому языку;

- систематически расширять запас специальной и терминологической лексики студентов путем активизации умений и навыков работы с профессионально ориентированными текстами;

- усиливать общеобразовательный аспект обучения иностранному терминологическому языку путем чтения иноязычных источников по специальности в процессе аудиторной и самостоятельной индивидуальной работы.

Процесс обучения в соответствии с данной программой носит коммуникативно-когнитивную направленность и строится на решении основных познавательных и коммуникативных задач. Достижение этих целеустановок обучения предполагает реализацию образовательных, воспитательных и развивающих задач обучения языку, входящих составной частью в вузовскую программу факультативного курса.

Требования к компетенциям специалиста:

- обладать способностью к межличностным коммуникациям: уметь читать, понимать и переводить профильную литературу с варьируемой целью (с использованием/без использования словаря);

- владеть основными стратегиями чтения научно-технических/научно-популярных/лингвострановедческих текстов;

- заниматься вопросами реферирования, аннотирования, перевода;

- вести несложную беседу по специальности и понимать политическую речь на слух в среднем представлении;

- уметь готовить несложные презентации и научные доклады, рефераты по профилю специальности;

- уметь слажено работать в команде;
- читать, понимать, переводить и использовать в своей практической деятельности техническую литературу по профилю своей специальности;
- обрабатывать технические тексты, документацию в составе группы специалистов;
- принимать участие в организационной работе по подготовке научных докладов и сообщений по избранной специальности;
- профессионально работать с научно-популярной, технической и патентной литературой.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать:

- систему изучаемого иностранного терминологического языка в его аспектах;
- наиболее активный частотный слой терминологической и специальной лексики научно-технического жанра и стиля речи, который позволит понимать 70-80 % содержания любого научно-популярного и общетехнического текста;
- основные лексико-грамматические модели, свойственные научному стилю речи и его жанровым разновидностям;
- социокультурные нормы делового и профессионально-ориентированного общения, а также правила речевого этикета, позволяющие будущему специалисту использовать иностранный язык как средство общения в сфере профессиональной деятельности;

уметь:

- читать, понимать, переводить и анализировать научно-популярные, технические и специальные тексты и прогнозировать их дальнейшее содержание;
- воспринимать и перерабатывать информацию из прочитанных иноязычных источников;
- выявлять наиболее значимые фрагменты текста, составлять план текста, устно готовить аннотацию и реферат;
- устно и письменно выражать свои коммуникативные намерения в сфере профессиональной деятельности;
- составлять и обрабатывать письменные документы (заполнять бланки для участия в конференциях);
- использовать иностранный терминологический язык на работе в качестве инструмента профессиональной деятельности;
- понимать аутентичную иноязычную речь на слух в рамках учебной программы;
- вести общение социокультурного и профессионального характера;

владеть:

- основными стратегиями профессионального чтения: а) чтение с точным и полным пониманием, б) беглое чтение и нахождение необходимой информации, в) чтение текста с целью ознакомления с его содержанием, г)

чтение и понимание основных фактов, содержащихся в тексте, выработка умения «вычитывать» из текста основную информацию, д) владеть умением вероятного прогнозирования предвидение целого и элементов текста на основе прочитанного или прослушанного текста;

- эффективным языковым поведением в ситуациях межкультурной коммуникации;

- навыками использовать иностранный терминологический язык в качестве инструмента профессиональной деятельности;

- методами компенсации лингвистического и экстралингвистического характера, правилами речевого этикета;

- методами мониторинга и исправления ошибок.

Форма получения высшего образования: дневная.

Общее количество часов — 108, из них аудиторных — 68 (практические занятия) и 3 зачетные единицы.

Распределение аудиторного времени по видам занятий, курсам и семинарам:

	дневная
Курс	2
Семестр	3
Практические занятия (часов)	68
Всего аудиторных (часов)	68
Форма текущей аттестации по учебной дисциплине:	
Зачет	Зачет

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Раздел 1: Модуль профессионально-ориентированного общения.

Тема 1.1. Предложение: простое, сложное. Порядок слов в английском предложении. Инверсия. Усилительные конструкции. Словообразование аффиксальные способы образования слов.

Многозначность слов. Уточнение значения слова в контексте. Словарь как средство понимания текста. Значение лексики для правильного понимания текста.

Текстовый и речевой материал: «Электроника: этапы развития, отрасли».

Тема 1.2. The Active Voice и The Passive Voice (временные формы глагола сравнении и сопоставлении), действительный и страдательный залог времен Indefinite, Continuous, Perfect. Трудные случаи перевода страдательного залога.

Перевод заголовков технических текстов. Особенности перевода заглавий научных статей.

Текстовый и речевой материал: «История радио», «Типы электромагнитных волн», «Музыкальный проигрыватель, стереосистема, компакт-диски».

Тема 1.3. Согласование времен. Косвенная речь. Способы перевода подлежащего и сказуемого в составе пассивной конструкции.

Перевод терминов. Перевод терминов, не отраженных в словарях. «Ложные друзья переводчика».

Текстовый и речевой материал: «Телевидение: история, принцип работы».

Тема 1.4. Неличные формы глагола: инфинитивные обороты, причастные обороты, герундиальный оборот. Способы их перевода. Функции that, those. Усилительные конструкции.

Многокомпонентные терминологические сочетания (образование, перевод).

Текстовый и речевой материал: «История развития электроники и сферы ее применения», «Транзисторы. Интегральные схемы», «Лазеры, сферы и их применения».

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ ЯЗЫК»**

Номер раздела, темы	Название раздела, темы СЕМЕСТР III	Количество аудиторных часов				Иное	Самостоятельная работа	Формы контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.1	Тема: «Электроника: этапы развития, отрасли». <i>Грамматика:</i> Предложение: простое, сложное (порядок слов). Префиксальный и суффиксальный способы образования существительных, прилагательных и глаголов. Многочисленность слов. <i>Тематический словарь.</i>	-	4 2	-	-	-	-	Ответы на вопросы по тексту. Резюме текста. Монологическое высказывание по теме Тест.
1.2.1	Тема: «История радиотехники». <i>Грамматика:</i> Времена системы Indefinite в активном и пассивном залоге (повторение, сопоставление, систематизация). Словарь как средство понимания текста	-	4	-	-	-	-	Тренировочные упражнения. Перевод текста А со словарем. Текстовые задания. Аннотация по тексту В. Доклад текстам А,В,С.
1.2.2	Тема: «Типы электромагнитных волн». <i>Грамматика:</i> Времена системы Continuous в активном и пассивном залоге (повторение, систематизация, сопоставление). Способы образования существительных. Перевод заголовков технических текстов.	-	4 2	-	-	-	-	Тренировочные упражнения. Задания к текстам А,В,С.

	<i>Работа с тематическим и терминологическим словарем.</i>							
1.2.3	<p>Тема: «Музыкальный проигрыватель, стерео система, компакт-диски».</p> <p><i>Грамматика:</i> Времена системы Perfect в активном и пассивном Perfect Continuous залоге, активном залоге (повторение, систематизация).</p> <p>Способы образования прилагательных.</p> <p>Перевод терминов.</p>	-	4	-	-	-	-	<p>Тренировочные упражнения.</p> <p>Задания к текстам А,В,С.</p> <p>Монологическое высказывание по теме</p>
1.3	<p>Тема: «Телевидение: история, принцип работы».</p> <p><i>Грамматика:</i> Согласование времен. Косвенная речь (повторение). Способы перевода подлежащего и сказуемого в составе пассивной конструкции. Способы образования существительных и прилагательных. Понятие «Ложные друзья переводчиков».</p> <p><i>Тематический и терминологический словарь</i></p>	-	4	-	-	-	-	<p>Предтекстовые тренировочные упражнения.</p> <p>Задания к текстам А,В,С.</p> <p>Резюме к тексту С.</p>
1.4.1	<p>Тема: «История развития электроники и сферы ее применения».</p> <p><i>Грамматика:</i> Инфинитив, инфинитивные обороты, способы их перевода. Многокомпонентные терминологические сочетания.</p>	-	4	-	-	-	-	<p>Тренировочные упражнения.</p> <p>Устный доклад по теме «История развития электроники».</p>

1.4.2	«Транзисторы. Интегральные схемы». <i>Грамматика:</i> Причастие. Префиксы глаголов с противоположным значением. Нестандартные варианты образования степеней сравнения прилагательных и наречий. <i>Тематический и терминологический словарь</i>	-	4	-	-	-	-	Перевод текста А со словарем. Пересказ текста В. Ответы на вопросы по тексту С.
1.4.3	Тема: «Лазеры, сферы их применения». <i>Грамматика:</i> Сравнительные конструкции. Способы образования глаголов. Конверсия. Образование слов при помощи чередования ударения, звуков. <i>Работа с терминологическим словарем.</i>	-	4	-	-	-	-	Предтекстовые тренировочные упражнения. Задания к текстам А,В,С. Устный доклад по теме.
1.4.4	Тема: «Компьютеры: развитие, типы». <i>Грамматика:</i> Сравнительные конструкции. Способы образования глаголов. Конверсия. Образование слов при помощи чередования ударения, звуков. <i>Работа с терминологическим словарем.</i>	-	4	-	-	-	-	Тренировочные упражнения. Задания к текстам А,В,С.
1.4.5	Тема: «Компьютерное программирование. Миникомпьютеры». <i>Грамматика:</i> Герундиальный оборот. Функции that, those. Местоимение it (функции, перевод). <i>Аннотирование текстов.</i>	-	4	-	-	-	-	Тренировочные упражнения. Пересказ, аннотация к текстам.
1.4.6	Тема: «Микропроцессорная система. Новое поколение компьютеров». <i>Грамматика:</i> Абсолютный причастный оборот, способы перевода. Перевод фразеологических	-	4	-	-	-	-	Перевод текста А со словарем. Пересказ текста В. Резюме к тексту С.

сочетаний и идиоматических выражений.							
Итого за 3-й семестр:	68						Зачет
ИТОГО за период обучения:	68						Зачет

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Основная литература

1. Зинкевич И.Н. Английский язык для инженеров-машиностроителей=English for machinebuilding engineering : учебное пособие / И.Н. Зинкевич, К.А. Зинкевичус. - Минск: РИВШ, 2021. - 431 с.
2. Кулик Л.В. Английский язык=English: учебное пособие для вузов по техническим специальностям / Л.В. Кулик. - Минск : Вышэйшая школа, 2019. - 270 с.
3. Полякова Т.Ю., Синявская Е.В. Английский язык для инженеров / Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская и др. М.: Высшая школа. - 2004 г. - 464 с.
4. Агабекян И.П. Английский язык для менеджеров / И.П. Агабекян. Ростов н/Д: Феникс, 2004 г. – 416 с.
5. Петрова А.В. Новый самоучитель английского языка. Практический курс / А.В. Петрова, И.А. Орлова. М.: АСТ, 2018 г. - 607 с.
6. Пузенко И.Н. Английский язык. Профессиональное общение для технических специальностей / И.Н. Пузенко, И.Н. Веренич, Н.В. Вербицкая. Мн.: Изд-во Гревцова, 2014г. – 272 с.
7. Пузенко И.Н. Английский язык. Профессиональное общение=Professional communication course : учебник / И.Н. Пузенко, И.М. Веренич, Н.В. Вербицкая. - Минск : Народная асвета, 2020. - 199 с.
8. Пузенко И.Н. Английский язык = English : учебное пособие / И.Н. Пузенко, Е.В. Войтишенюк. - Минск : Вышэйшая школа, 2021. - 364 с.
9. Радовель В.А. Английский язык: Основы компьютерной грамотности: учебное пособие / В.А. Радовель. Ростов н/Дону: Феникс, 2012г. - 219с.
10. Трухан Е.В., Кобяк О.Н. Английский язык для энергетиков / Е.В. Трухан, О.Н. Кобяк. Мн. : «Высшая школа», 2011 г. – 191с.

Дополнительная литература

1. Агабекян И.П. Английский для технических вузов / И.П. Анабекян, П.И. Коваленко. - 12-е изд. - Ростов н/Дону: Феникс. - 2015. - 347 с.

2. Английский язык для инженерных специальностей вузов: учебник для технических вузов / С.Г. Дубровская, Д.Б. Дубина. - М.: Высшая школа. - 1985 г. - 296 с.
3. Английский язык для студентов технических вузов : основной курс : учебное пособие. В 2 ч. Ч. 1. / под ред. С.А. Хоменко, В.С. Скалабан. - 2 - е изд. - Мн.: Высшая школа, 2006. - 288 с.
4. Английский язык для студентов технических вузов : основной курс : учебное пособие. В 2 ч. Ч. 2. / под ред. С.А. Хоменко, В.С. Скалабан. - 2 - е изд. - Мн.: Высшая школа, 2006. - 208 с.
5. Андрианова Л.Н., Багрова Н.Ю., Ершова Э.В. Курс английского языка для вечерних и заочных технических вузов / Л.Н. Андрианова, Н.Ю. Багрова, Э.В. Ершова. М. : «Высшая школа», 2001 г. – 463 с
6. Бгашев В.Н., Долматовская Е.Ю. Английский язык для машиностроительных специальностей вузов / В.Н. Бгашев, Е.Ю. Долматовская и др. М.: «Высшая школа». - 1991 г. - 416 с.
7. Бонк Н.А., Левина И.И., Бонк И.А. Английский язык. Курс для начинающих. Английский для международного сотрудничества / Н.А. Бонк, И.И. Левина, И.А. Бонк. 2-х ч. - М.: ПРИН-ДИ, 1997. - 379 с.
8. Голикова Ж.А., Гусарова Л.В. книга для чтения по английскому языку для студентов технических вузов / Ж.А. Голикова, Л.В. Гусарова. Мн.: «Вышэйшая школа». - 1990г. - 130 с.
9. Деловой английский = English for Business: учебник английского языка. – М.: Вече, 2000. - 640 с.
10. Зинкевич, И. Н. Английский язык для инженеров- машиностроителей : учебное пособие для вузов / И. Н. Зинкевич, К. А. Зинкевичус. - Минск: Вышэйшая школа, 2017. - 262 с.
11. Луговая А.Л. Английский язык для энергетических специальностей / А.Л. Луговая. - М.: «Высшая школа».-2003 г. – 152с.
12. Полякова Т.Ю., Синявская Е.В. Английский язык для инженеров / Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская и др. М.: Высшая школа.-2004 г. - 464с.
13. Савватеева А.В. Практический курс английского языка / А.В. Савватеева, В.В. Попова, И.В. Михеева. - Дубна: Феникс+, 2011. - 312с.
14. Хоменко С.А. Английский язык для менеджеров: учебное пособие / С.А. Хоменко. – Мн. : Вышэйшая школа, 2000 г. - 400 с.
15. Хведченя Л.В. Практическая грамматика современного английского языка / Л.В. Хведченя, Р.В. Хорень, И.В. Круковская. - Мн. : Интер-прессервис. - 2005. - 688 с.
16. Mc Graw Hill Computing Essentials. - London. - 2017. - 315 p.
- 17.Pankaj Jalote’s Soft Engineering a precise Approach, 2010, 3 курс /004.4 J 21/
- 18.Vikas Gupta Comolex Computer Course Kit, 2010 (диск), 2 курс /004/4 G 95/
- 19.Ellis Horowitz Fundamentals of Programming Languages (для индивидуальной и самостоятельной работы) /004.4 U 80/

Учебно-методические материалы

1. Английский язык: практикум по выполнению тестовых заданий для студентов технических специальностей заочной формы обучения / И.М. Веренич. - Гомель : ГГТУ им. П.О. Сухого, 2014. - 46 с.
Режим доступа: <http://elib.gstu.by/handle/220612/9590>
2. Английский язык: практикум по выполнению тестовых заданий для студентов экономических специальностей заочной формы обучения / И.Н. Пузенко, А.А. Пригодич. - Гомель: ГГТУ, 2014 - 40 с.
Режим доступа: <http://elib.gstu.by/handle/220612/2979>
3. Иностраный язык (английский) [Электронный ресурс] : практикум по одноименной дисциплине для студентов экономических и технических специальностей заочной формы обучения / И. Н. Пузенко, К. А. Зинкевичус. - Гомель : ГГТУ им. П. О. Сухого, 2020. - 328 с.
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/23802>
4. Английский язык: практикум по дисциплине "Разговорный иностранный язык" для студентов специальности 1-26 02 02 "Менеджмент" заочной формы обучения / Е.В. Войтишенюк, Т.В. Левченко. - Гомель : ГГТУ, 2014. - 101 с. (м/ук 411).
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/9589>.
5. Английский язык. Практическое пособие для студентов высших учебных заведений неязыковых специальностей / И.Н. Пузенко, К.П. Соболев, М.Р. Шейбак. - Гомель: ГГТУ. - 2004г. - 65с. м/ук № 2920.
6. Английский язык: практическое пособие по одноименному курсу для студентов 1-2 курсов дневного отделения всех специальностей неязыковых вузов / Т.И. Попова, Г.Н. Шатило; кафедра "Белорусский и иностр. языки". - 2-е изд., - Гомель : ГГТУ, 2005. - 106 с. - м/ук №3059
7. Иностраный язык (английский) : пособие по одноименному курсу для студентов специальностей факультета автоматизированных и информационных систем дневной формы обучения / Г.В. Ромичева, Т.Н. Валевиц. - Гомель : ГГТУ, 2009. - 50 с. - м/ук № 3817.
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/495>.
8. Иностраный язык (английский): практикум по одноименной дисциплине для студентов технических специальностей заочной формы обучения / И.Н. Пузенко, Е.В. Войтишенюк. - Гомель : ГГТУ им. П.О. Сухого, 2019. - 165 с. (м/ук 902).
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/20830>.
9. Иностраный язык (английский): практикум для студентов технических специальностей дневной и заочной форм обучения / Е.В. Войтишенюк, Т.А. Чухнюк. - Гомель: ГГТУ, 2017. – 71 с. (м/ук 739).
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/18250>.

10. Иностранный язык (английский) [Электронный ресурс] : практикум по одному. дисциплине для студентов специальности 1-40 05 01 «Информационные системы и технологии (по направлениям)» днев. формы обучения / Т. А. Чухнюк. – Гомель : ГГТУ им. П. О. Сухого, 2021. – 188 с.
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/25486>
11. Иностранный язык (английский): практикум по одноименному курсу по формированию устной речи на английском языке для студентов неязыковых специальностей дневной формы обучения / Е.Н. Киселева. - Гомель : ГГТУ им. П.О. Сухого, 2010. - 22 с.
Режим доступа: <http://elib.gstu.by/handle/220612/1697>
12. Иностранный язык (английский). Тесты и практические задания: практикум для студентов неязыковых (экономических) специальностей заочной формы обучения / И.Н. Зинкевич, Т.В. Левченко. - Гомель : ГГТУ им. П.О. Сухого, 2010. - 119 с.
Режим доступа: <http://elib.gstu.by/handle/220612/1803>
13. Иностранный язык (английский) : учебно-методическое пособие для студентов технических специальностей / Т.А. Чухнюк. - Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого, 2016. - 99 с. (м/ук 614).
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/14953>.
14. Практическое пособие по курсу «Английский язык как иностранный» для студентов дневного отделения всех специальн. Неязыковых вузов / Т.И. Попова, Г.Н. шатило. - Гомель: ГГТУ, 1999. - 103 с. - м/ук 2464.

Учебно-методические комплексы

1. Пузенко И.Н. Иностранный язык (английский) для студентов 1-го курса дневного и заоч. отделений экономич. специальн.: ЭУМКД / И.Н. Пузенко, К.А. Зинкевичус, Е.Н. Киселева. - Гомель : ГГТУ, 2011.
Режим доступа: <http://elib.gstu.by/handle/220612/1975>
2. Английский язык : практикум для студентов специальностей 1-43 01 02 «Электро-энергетические системы и сети», 1-43 01 03 «Электроснабжение (по отраслям)», 1-43 01 05 «Промышленная теплоэнергетика», 1-43 01 07 «Техническая эксплуатация энергооборудования организаций» днев. формы обучения / сост. Л. В. Кулик. – Гомель : ГГТУ им. П. О. Сухого, 2022. – 51 с.
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/25873>

Словари

1. Большой англо-русский политехнический словарь. / С.М. Баринов, А.Б. Борковский и др. - В 2-х т. - Т. 1. - М.: Русский язык. - 1991. - 701с.

2. Большой англо-русский политехнический словарь. / С.М. Баринов, А.Б. Борковский и др. - В 2-х т.- Т. 2 - М. : Русский язык. - 1991. - 720 с.
3. Мюллер В.К. Большой англо-русский словарь / В.К. Мюллер. - 3-е изд. - М. : Изд. дом «РИПОЛ КЛАССИК». - 2005. - 832 с.
4. Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь / В.К. Мюллер. - 9-е изд. - М. : Русский язык. - 2002. - 882 с.
5. British English, Lesson 1-28 №2
6. English Course, Lesson 1-6 №3

Технологии обучения

Успешному достижению поставленных целей и задач обучения по данной учебной дисциплине способствует организация занятий с использованием традиционных и инновационных методов, создание проблемных ситуаций, разработка проектов, а также использование деловых игр и электронных ресурсов.

Примерный перечень инновационных технологий по дисциплине «Иностранный терминологический язык (английский) /факультатив/»:

- проектная технология;
- учение в сотрудничестве;
- кейс-технология;
- Дальтон-технология;
- игровые технологии;
- видеотехнологии;
- интернет-технологии;
- компьютерная технология;
- дистанционное обучение.

Контролю сформированных академических и профессиональных компетенций обучающихся содействуют: беспереводное чтение и понимание профессионально ориентированных текстов с извлечением запрашиваемой информации; аннотирование и реферирование научно-популярных текстов по специальности студента на английском (русском) языке, а также письменный перевод специальных текстов со словарем.

Контроль самостоятельной работы студентов

Контроль управляемой самостоятельной работы студентов и оценка ее результатов организуется и проводится как единство двух форм: самоконтроль и самооценка, а также контроль и оценка со стороны преподавателя.

Самостоятельная работа обеспечивает подготовку студентов к текущим аудиторным занятиям, а также тестам и тестовым заданиям. Результаты этой подготовки проявляются в активности обучающихся на практических занятиях, выполнении домашних и аудиторных заданий, упражнений, тестов

и других форм текущего и итогового контроля при работе с текстами. Баллы, полученные студентами по результатам самостоятельной работы, формируют рейтинговую оценку текущей успеваемости по дисциплине.

Самостоятельная работа направлена на углубление, закрепление и активизацию знаний студентов, развитие их аналитических навыков по проблематике учебной дисциплины. Подведение итогов и оценка результатов таких форм самостоятельной работы осуществляется во время практических занятий и консультаций с преподавателем.

Вопросы и задания к зачету

Зачет выставляется на основе текущей успеваемости студента и выполнения учебной программы факультатива или в виде итоговых тестовых

Если студент пропустил более 50% практических занятий, то зачет может проводиться на уровне экзамена и включать два вопроса: заданий.

1) прочитать научно-технический текст по профилю специальности (Объем текста: 1600 - 1800 печатных знаков за 1 академический час) с использованием словаря:

- максимально полно и точно передать содержащуюся в тексте информацию на родном языке в виде письменного перевода; или:

- устно ответить на ключевые вопросы по содержанию прочитанного текста;

2) просмотреть научно-популярный текст по специальности студента (объем текста: 2400 печатных знаков за 10-15 минут), определить тематику текста по ключевым словам и фрагментам текста без использования словаря и перечислить круг вопросов, затрагиваемых в тексте на иностранном (родном) языке; неподготовленная беседа с преподавателем по прочитанному тексту

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Терминологический иностранный (английский) факультатив	Белорусский и иностранные языки	нет	Утверждено на заседании кафедры «Белорусский и иностранные языки» от 11 мая 2023 г., протокол № 10.

4.2 Список рекомендуемой литературы

Основная литература:

1. Агабекян И.П. Английский для бакалавров. – Ростов-на-Дону: «Феникс», 2012.
2. Бусыгин Б.С., Коротенко Г.М., Коротенко Л.М. Введение в современную информатику. – Днепропетровск, НГУ, 2011.
3. Сукнов М.П. Английский язык. Учебное пособие для студентов 1-2 курсов компьютерных и радиотехнических специальностей. – Компания СМИТ, 2012.
4. Квасова, Л.В. Английский язык для специалистов в области компьютерной техники и технологий = Professional English for Computing: учеб. пособие для аспирантов и магистрантов по направлениям «Информ. технологии» и «Вычисл. техника» / Л.В. квасова, С.Л. Подвальный, О.Е. Сафонова. – Москва: КноРус, 2010. – 172, [1] с.
5. Макарыч М.В., Тытко В.В. Англійська мова. Камп'ютарныя тэхналогіі. – Мн. Вышэйшая школа, 2019. – 167с.
6. Петрова С., Рудагин О. Английский язык. Справочник по грамматике. – М.: АСТ: Полиграфиздат; Харьков: Торсинг, 2010. – 108 с.
7. Ваник, И. Ю. Английский язык. Информационные технологии = English for information technology : учебное пособие для студентов учреждений высшего образования технических и инженерно-экономических специальностей / И. Ю. Ваник, О. А. Лапко, Н. В. Сурунтович ; Белорусский национальный технический университет, Кафедра английского языка № 1. – Минск : БНТУ, 2016. – 156, [1] с.
8. Малашенко, Е. А. English for IT students = Английский язык для инженеров-программистов/экологов : учеб. пособие для студентов учреждений высшего образования по специальности «Информационные системы и технологии (в экологии/здравоохранении)» / Е. А. Малашенко; под ред. Е. А. Малашенко. – Минск: МГЭУ им. А. Д. Сахарова, 2014. – 124 с.
9. Business Result Pre-Intermediate Reading Files. – Oxford University Press, 2010 [<https://www.twirpx.com/file/2060663>].

Дополнительная литература:

1. Радовель В. А. Английский язык. Основы компьютерной грамотности: Учебное пособие / Радовель В. А. – Ростов н/Д: Феникс, 2006. – 224 с.
2. Учебное пособие English for Computer Science Students / Сост. Т.В. Смирнова, М.В. Юдельсон; Науч. Ред. Н.А. Дударева. – 3-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 128 с.: 9 ил.
3. Eric H. Glendinning, John McEwan. – Basic English for computing. – Oxford University Press. – 1999.
4. Tom Ricca-McCarthy, Michael Duckworth. – English for Telecoms and Information Technology. – Oxford University Press. – 2013
5. Полякова, Т.Ю. Английский язык для диалога с компьютером. – М. Высшая школа 2001 – 190 с.
6. Коваленко, И. Ю. Английский язык для инженеров: учебник и практикум для СПО / И. Ю. Коваленко. – М.: Издательство Юрайт, 2016. – 278 с.
7. Головина Т.А. Английская грамматика для юзеров, Дзержинск, ХОВРА, 2015.
8. Смирнова Т.В., Юдельсон М.В. English For Computer Science Students, Учебное пособие. — 8-е изд., стер. — М.: ФЛИНТА, 2012. — 128 с.
9. Collin Peter Publishing. Check Your Vocabulary for Computing - A Workbook for Users, 2nd Edition. — Peter Collin Publishing, 1999.
10. Esteras S.R., Fabre E.M. Professional English in Use: Computers and Internet (Intermediate & Advanced), Cambridge, 2007.
11. Английский язык для студентов технических вузов. Основной курс, Хоменко С.А., Скалабан В.Ф., 2009.
12. Riley David. Test your Vocabulary for Computing. A Workbook for Users, Great Britain, Peter Collin Publishing Ltd, 1995.
13. Software engineering Virginia Evans, Jenny Dooley, Enrico Pontelli / Express Publishing, 2014. – 114 p.
14. Hart-Davis Adam (Editor-in-chief). Engineers / Dorling Kindersley, 2012. – 360 p. – ISBN 978-1405375696.
15. Hart-Davis Adam (Editor-in-chief). Science: The Definitive Visual Guide, Dorling Kindersley, 2010. – 512 p. – ISBN 1405322470
16. Eric H. Glendinning. Oxford English for Careers: Technology 2 / Oxford University Press, 2008. – 132 с.
17. Longman Dictionary of Contemporary English. – Fifth Edition / Pearson Education, Longman, 2009. – 2082p.
18. Журналы “Hot English Magazine”: <http://frenchenglish.ru/20-eng-hot-english.html>

19. You found me (JaneMcGonigal): <https://janemcgonigal.com/>
20. K. Boeckner, P. Charles Brown. Oxford English for Computing. Oxford University Press, 2019.
21. Jon Marks. Computers and IT. A & C Black _ London. Third edition. – 2017.
22. Santiago Esteras and Elena Marco Fabr . Professional English in Use ICT. Cambridge University – 2018. Режим доступа: <https://www.cambridge.es/en/>
23. Duffy, Vincent G. Handbook of Digital Human Modeling: Research for Applied Ergonomics and Human Factors Engineering. CRC Press. – 2016.

Интернет - ресурсы:

1. <http://techliter.ru/>
2. <https://codeburst.io/>
3. <https://lingualeo.com/>
4. <https://cyberleninka.ru/>
5. <https://www.multitrans.ru>
6. <https://www.techterms.com>
7. <https://www.english4it.com/>
8. <http://www.blairenglish.com/>
9. <https://www.improgrammer.net/>
10. http://www.library.fa.ru/ve_files/works/Butenko.pdf
11. <http://www.history.com/topics/inventions/invention-of-the-internet>
12. <http://www.gcflearnfree.org/computerbasics/understanding-applications/1/>
13. https://www.tutorialspoint.com/computer_graphics/computer_graphics_basics.htm
14. <http://www.gcflearnfree.org/computerbasics/connecting-to-the-internet/1/>
15. <http://www.gcflearnfree.org/computerbasics/understanding-operating-systems/1/>
16. <http://www.history.com/news/the-worlds-first-web-site>
17. <https://www.treefrog.ca/what-is-web-design>
18. https://en.wikipedia.org/wiki/Microsoft_Word